



A Study of the Thematic Structure in the Moses's Discourse, and His People in the Holy Qur'an

Nafiseh Rabbani¹, Mohammad khaqani Isfahani², Somayeh Kazemi Najafabadi³, Masomah Diyanatie⁴

1. Department of Arabic Language and Literature, University of Isfahan, Isfahan, Iran. E-mail: n.rabbani@fgn.ui.ac.ir

2. Corresponding Author, Department of Arabic Language and Literature, University of Isfahan, Isfahan, Iran. . E-mail: khaqani@fgn.ui.ac.ir

3. Department of English Language and Literature, University of Isfahan, Isfahan, Iran. E-mail: s.kazemi@fgn.ui.ac.ir

4. Department of Arabic Language and Literature, University of Yassouj, Yassouj, Iran. E-mail: mdianatie@gmail.com

Article Info

Article Type:
Research Article

Article History:

Article History :

Received:
15, March, 2024

In Revised form:
13, May, 2024

Accepted:
24, May, 2024

Published Online:
19, April, 2025

Keywords: The Holy Qur'an, functional linguistics, the theory of functional systematic grammar, elementary structure, and discourse of Moses

Abstract

Muslim linguists and Arab writers paid special attention to the structures of the Holy Qur'an and its unique methods for accessing its rich secrets and knowledge. Regarding the importance of this noble book in word and meaning, this research intends to study the discourse of Moses, and his people in the Holy Qur'an, after studying how meanings are used in these verses based on the Functional Systemic Grammar based on Halliday (۲۰۰۴AD) through the descriptive-analytical approach. It is one of the most important trends in functional linguistics. Therefore this article tries to check that the initial structure in the discourse of Moses, and his people in the Holy Qur'an based on the Functional Systemic Grammar theory based on Hallida. And it explore the role of initial in explaining the purpose of this prophet and his people and clarifying the topic of discussion. Therefore, the Qur'anic verses that include his discourse, and the discourse of his people were studied in the Holy Qur'an as one discourse, after revealing and defining them. Then we categorized the data and studied it and determined its frequency. What we found in this study is that the statistical percentages for declarative sentences are more frequent and imperative sentences are in second place. The reason of that is the Prophet, used admonition in the first step and then advice and The multiple theme is more frequent compared to the topical theme in both discourse and Most of the sentences are unmarked in the two discourse.

Cite this The Author(s): Rabbani, N; khaqani Isfahani, M; Kazemi Najafabadi, S; Diyanatie, M.,(2025): A Study of the Thematic Structure in the Moses's discourse, and his people in the Holy Qur'an: Journal of Adab-e-Arabi (Arabic Literature-Scientific) Vol. 17, No. 2, Summer, Serial No.44 -(77-97).

DOI: [10.22059/jalit.2024.369994.612772](https://doi.org/10.22059/jalit.2024.369994.612772)



1. Introduction

From their inception, Muslim linguists and Arab scholars have dedicated themselves to meticulously examining the intricate structures and unique stylistic features of the Quran, striving to comprehend its profound nuances. This sustained scholarly endeavor has catalyzed the proliferation of Quranic studies, fostering the development of diverse linguistic schools, notably the Kufan and Basran traditions. Consequently, various disciplines such as philology, linguistics, and applied linguistics have flourished. However, traditional linguistic research has predominantly concentrated on lexical analysis, grammatical intricacies, and occasional semantic explorations. Contemporary linguistic theories, particularly those emerging in the last century, offer promising avenues for enriching Quranic studies, yet their potential remains largely untapped by linguists and religious scholars.

Among these contemporary frameworks, Systemic Functional Grammar (SFG) stands out. Rooted in the principle of language's multifunctional nature, SFG, as articulated by Halliday, posits that language comprises three interconnected strata: semantic, lexicogrammatical (formal), and contextual. Central to Halliday's grammar is the concept of choice, wherein speakers navigate a spectrum of linguistic, social, and cultural conventions to effectively convey their intended meanings.

This study endeavors to elucidate the selection of Themes within the discourses of Moses and his people in the Quran, employing Halliday's SFG framework. Specifically, it aims to delineate the deployment of simple and complex Themes, as well as marked and unmarked Themes, within their dialogic exchanges.

An investigation into the deployment of Themes and their markings across diverse texts holds the potential to mitigate challenges related to textual interpretation, thereby fostering a more nuanced understanding of the speaker/writer's communicative intent. In the context of the Quran, such an analysis facilitates deeper contemplation of its verses, unveiling its rich tapestry of hidden meanings and profound insights. Furthermore, it contributes to the refinement of Quranic exegesis, shedding light on the multifaceted dimensions of the Quran's inimitability.

This study seeks to address the following research questions:

How can the thematic structures within the discourses of Moses and his people be systematically analyzed through the lens of Halliday's SFG?

What role does the strategic deployment of Themes play in conveying the communicative intentions of Moses and his people, and in elucidating the thematic focus of their Quranic dialogues?

2. Methodology

This study endeavors to discern the distinctive characteristics that differentiate the discourses of Moses and his people within the Quranic text. To achieve this, we will examine the construction of meaning within these verses, employing the theoretical framework of Systemic Functional Linguistics (SFL) through a descriptive-analytical approach. The Quranic verses containing the dialogues of Moses (comprising 213 simple and complex clauses extracted from 79 verses across 16 surahs) and his people (consisting of 179 simple and complex clauses from 61 verses within 12 surahs) will be analyzed as a unified corpus. This process involves the identification and segregation of these verses, followed by the segmentation of clauses—the designated unit of analysis—according to Halliday and Matthiessen's (2004) Systemic Functional Grammar, to determine their respective clause types. Subsequently, the data will be systematically categorized based on the identification of Themes and their corresponding typologies. Finally, the collected data will undergo quantitative analysis to determine the frequency of thematic choices, utilizing the SPSS software for descriptive statistical analysis. Notably, this study will encompass the examination of declarative, interrogative, and imperative clauses, providing a comprehensive analysis of the discursive strategies employed.

3.Results

This study investigated the thematic organization within the discourses of Moses and his people as presented in the Holy Quran. Through a comprehensive analysis of 393 clauses, several key findings emerged:

Firstly, an examination of clause types revealed a predominance of declarative clauses in both discourses, followed by imperative clauses. This distribution reflects the prophetic role of disseminating guidance and counsel, with declarative clauses serving as the primary vehicle for imparting wisdom. However, in instances where admonitions proved ineffective, the prophets employed imperative clauses, utilizing direct commands and prohibitions. This pattern elucidates the higher frequency of declarative and subsequent imperative clauses. Essentially, Moses initially adopted declarative clauses for advisory purposes, but recognizing the potential for resistance to direct commands, he employed this style judiciously.

Secondly, an analysis of simple and complex Themes demonstrated a higher prevalence of complex Themes across both discourses. The cohesive function of textual Themes, which contribute to the discourse's coherence by establishing intersentential linkages and thematic progression, is evident. These Themes transform the text into a unified and coherent whole, reflecting the overarching theme of faith. The prominence of interpersonal Themes in Moses's discourse, relative to other Theme types and his people's discourse, underscores his conviction and certainty regarding the content of his utterances. A closer examination of complex Themes reveals that Moses frequently initiates his discourse with interpersonal and affective Themes, signifying his profound concern for his people and his desire to shield them from harm, despite their transgressions. Conversely, interpersonal Themes in his people's discourse include appellations such as "O magician" and "O Moses," indicating a more confrontational stance.

Regarding marked and unmarked Themes, no significant disparity was observed between the two discourses, with unmarked Themes consistently predominating. Notably, marked Themes were primarily concentrated within declarative clauses in both discourses, reflecting the syntactic flexibility of declarative sentences, which permits variations in word order.

Finally, this study demonstrates the applicability of Systemic Functional Grammar to the analysis of Arabic, highlighting both its alignment with general linguistic principles and its unique structural features. The application of this theoretical framework to Quranic studies facilitates a more nuanced understanding of the Quranic text, unlocking its intricate layers of meaning and contributing to the ongoing refinement of Quranic exegesis.

4.Conclusion

This study introduces a novel analytical perspective to the examination of Quranic discourse, leveraging the robust framework of Systemic Functional Grammar. The research has successfully identified and delineated significant linguistic patterns embedded within the dialogues of Moses and his people, thereby offering profound insights into the nuanced dynamics of these discourses.

A central contribution of this study lies in its emphasis on the imperative of integrating contemporary linguistic theories into the realm of Quranic studies. These theories possess the capacity to unveil hitherto unexplored dimensions of the Quranic text, thereby enriching our understanding of its multifaceted nature. Furthermore, the study underscores the critical role of thematic structure analysis in the comprehensive interpretation of discourse, as it provides invaluable insights into the speaker's communicative intentions and the thematic focus of the interaction. In essence, this research significantly advances the field of linguistic studies of the Quran, paving the way for innovative approaches to the interpretation and analysis of the Quranic text.



دراسة البنية المبتدئية في خطابات موسى وقومه في القرآن الكريم

نفيسه رباني^۱، محمد خاقاني أصفهاني^۲، سميه كاظمي نجفآبادي^۳، معصومه ديانتی^۴

n.rabbani@fgn.ui.ac.ir

khaqani@fgn.ui.ac.ir

s.kazemi@fgn.ui.ac.ir

mdianatie@gmail.com

۱. قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة أصفهان، أصفهان، إيران. بريد إلكتروني:

۲. قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة أصفهان، أصفهان، إيران. بريد إلكتروني:

۳. قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة أصفهان، أصفهان، إيران. بريد إلكتروني:

۴. قسم اللغة الإنجليزية وآدابها بجامعة ياسوج، ياسوج، إيران. بريد إلكتروني:

المخلص

معلومات المقالة

اعتنى علماء اللغة المسلمون وأدباء العرب اعتناء خاصاً بتراكيب القرآن الكريم وأساليبه الفريدة للوصول إلى أسرارهِ ومعارفه الزاخرة وإثر ذلك كثرت الدراسات القرآنية؛ حيث نبعت منها المكاتب اللسانية المختلفة. نظراً لأهمية هذا الكتاب الشريف لفظاً ومعنى، يهدف هذا البحث إلى دراسة خطابات موسى عليه السلام وقومه في القرآن الكريم وذلك بعد دراسة كيفية استخدام المعاني في هذه الآيات بناء على الرؤية الوظيفية النظامية المستندة إلى هاليداي (٢٠٠٤) من خلال المنهج الوصفي- التحليلي وهي من أهم اتجاهات اللسانيات الوظيفية ومبنية على أساس تعدد وظائف اللغة ويقوم على مفهوم الاختيار لدى الناطق والمتكلم اللذين يختاران عناصر الجملة. انطلاقاً من ذلك، يعالج البحث كيفية اختيار المبتدآت في خطابات موسى وقومه بناء على النظرية الوظيفية النظامية المستندة إلى هاليداي ودور استخدامها في تفهيم غرضهم واتضح موضوع النقاش في القرآن الكريم؛ لذلك تمت دراسة الآيات القرآنية التي تتضمن خطابه عليه السلام وخطابات قومه في القرآن الكريم كخطاب واحد وذلك بعد كشفها وتحديدها، ثم بادرنّا بتصنيف المعطيات وقمنا بدراستها وتحديد تواترها. ومما توصلنا إليه في هذه الدراسة أن النسب الإحصائية للجملات الخبرية أكثر تواتراً والجملات الأمرية في المرتبة الثانية والسبب يكمن في أن النبي موسى عليه السلام، استخدم أسلوب الموعظة في الخطوة الأولى وتحذرت قومه بكلمات إخبارية؛ أما بما أن النفوس والطباع يكرهون النصح بكلمات الأمر والنهي وينفرون منها ولو كانت بصالحهم، فقد التزم باستخدام هذا الأسلوب بأقل قدر ممكن وإثر ذلك استخدم النصيحة في الخطوة الثانية. والمبتدأ المركب أكثر تواتراً بالنسبة إلى المبتدآت البسيطة في كلا الخطابين وأن الجملات، أكثرها، غير موسومة في الخطابين.

نوع المقال:

بحث علمي

تاريخ الاستلام:

١٤٠٢/١٢/٢٥

تاريخ المراجعة:

١٤٠٢/٠٢/٢٤

تاريخ القبول:

١٤٠٣/٠٣/٠٤

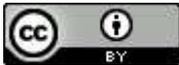
يوم الاصدار:

١٤٠٤/٠١/٣٠

الكلمات الرئيسية: القرآن الكريم، اللسانيات الوظيفية، نظرية النحو النظامي الوظيفي، البنية المبتدئية، خطابات موسى

استناد: رباني، نفيسه؛ خاقاني أصفهاني، محمد؛ كاظمه نجف آبادي، سميه؛ ديانتی، معصومه (١٤٠٤). دراسة البنية المبتدئية في خطابات موسى وقومه في القرآن الكريم: الأدب العربي، السنة ١٧، العدد ٢، صيف - عدد متوالى ٣٤-٣٧-٩٧).

DOI: 10.22059/jalit.2022.332902.612468



الناشر: معهد النشر بجامعة طهران

١. المقدمة

اعتنى علماء اللغة المسلمون وأدباء العرب بكل جدّ وعناية بتراكيب القرآن وأساليبه الفريدة وصولاً إلى فهم دقائقه منذ البداية وإثر ذلك كثرت الدراسات القرآنية حوله؛ حيث نبعت منها المكاتب اللسانية المختلفة كالمدرسة الكوفية والبصرية ولذلك نرى ترعرع الفروع المختلفة كفقهاء اللغة وعلم اللغة وعلوم اللسانيات و... ، غير أن السمة العامة لدراسات السابقين وكتبهم المؤلفة في اللغة والبحوث اللغوية، كانت دراسة المفردات ودراسة النقاط النحوية وأحياناً الدلالة (سيدي، ١٣٨٧: ٤١). لقد استخدم اللغويون والباحثون الدينون أقل استخداماً من سعة الآراء والنظريات العلمية الموجودة في علم اللسانيات لأجل فهم القرآن وتفسيره ويبدو أن النظريات العلمية التي ظهرت في القرن الأخير، بإمكانها أن تكون مفيدة في الدراسات القرآنية.

ومن هذه النظريات، نظرية النحو النظامي الوظيفي (the theory of functional systematic grammar) أو النحو النظامي أو النحو النسقي التي تُعدّ من أهم اتجاهات اللسانية الوظيفية ومؤسسها مايكل هاليداي. وهي أكثر استحكاماً وقواماً بالنسبة إلى نظرية كيون (Givon) (١٩٧٩)، (١٩٨٤، ١٩٩٠ و ١٩٩٥) النظامية وديك (Dik) (١٩٧٨ و ١٩٨٠) وكونو (Kuno) (١٩٨٧) وهوبر (Hopper) (١٩٨٧، ١٩٨٨ و ١٩٩١). هذه النظرية مبنية على أساس تعدد وظائف اللغة. يرى هاليداي أن اللغة تشكل من ثلاثة أنظمة وهي معنوي وصورى وسياقي. وثمة علاقات وطيدة بين هذه الأنظمة (كاظمي، ١٣٩٢: ٣٢٢). والنحو عند هاليداي يقوم على مفهوم الاختيار؛ إذ أن الناطق والمتكلم يختاران من بين إمكانات كثيرة المتاحة لهما الأعراف اللغوية والاجتماعية والثقافية لتفهم أغراضهما (كاظمي وأفراشي، ١٣٩٢: ١٣١ نقلاً عن هاليداي وميسين، ٢٠٠٤: ٦٤)، فاختيار جملة «ضربتُ زيداً» له علاقة بجملة أخرى كـ «زيداً ضربته» و«ضرب زيداً» و... ، فكل هذه الجملات تختلف عن الأخرى والمتكلم هو الذي يبادر باختيار كل عنصر من عناصر هذه الجملة.

انطلاقاً من ذلك، تسعى هذه الدراسة المتواضعة في وصف كيفية اختيار المبتدآت في خطابات موسى وقومه في القرآن على أساس نظرية النحو النظامي الوظيفي المستندة إلى هاليداي؛ أي توصيف كيفية اختيار المبتدآت البسيطة والمركبة وتوصيف كيفية اختيار المبتدآت الموسومة وغير الموسومة في خطاباتهم.

ولا يفوتنا أن دراسة كيفية استخدام المبتدآت وموسوماتها في النصوص المختلفة، ستؤثر في رفع مشاكل عديدة كالمشكلة في قراءة النصوص وفهمها فضلاً عن أتضح النص وبيان غرض الناطق/الكاتب وفي القرآن ستؤدى إلى التدبر فيه وآياته والوصول إلى أسرار ومعارفه الزاخرة والنقاط المكتومة فيه. وستؤثر في تفسير القرآن وستساعد دون شك على إزاحة الستار عن جوانب الإعجازية للقرآن.

١-١. أسئلة البحث

أما الأسئلة التي تكون هذه الرسالة بصددها الإجابة عنها فهي:

١. كيف يمكن معالجة البنية المبتدئية في خطابات موسى وقومه بناء على النظرية الوظيفية النظامية المستندة إلى هاليداي؟
٢. ما دور استخدام المبتدآت في تفهيم غرض موسى وقومه واتضح موضوع النقاش في خطاباتهم في القرآن؟

١-٢. منهجية الدراسة

دراستنا هذه تسعى في كشف الفروق التي تشير إلى اختلاف الخطابات لموسى وقومه في القرآن وذلك بعد دراسة كيفية استخدام المعاني في هذه الآيات بناء على رؤية الوظيفية النظامية من خلال المنهج الوصفي - التحليلي؛ لذلك ستنم دراسة الآيات القرآنية التي تشير إلى خطابات موسى وقومه في القرآن كخطاب واحد (خطابات موسى، ٢١٣ الجملة البسيطة والمركبة من ٧٩ آية في ١٦ سورة وخطابات قومه، ١٧٩ الجملة البسيطة والمركبة من ٦١ آية وفي ١٢ سورة) وذلك بعد كشفها وتحديدتها وأخيراً فصل الجملات التي تعد وحدة التحليل في إطار نظرية هاليداي ومتيسين الوظيفية (٢٠٠٤) ومعرفة أنواعها. وفي الخطوة التالية سنبادر بتصنيف المعطيات استناداً إلى المبتدآت وأنواعها وفي النهاية سنقوم بدراسة المعطيات وتحديد تواترها عن طريق برنامج spss وذلك باستخدام الوصف الإحصائي. والتي تجدر الإشارة إليها أن هذه الدراسة ستحاول معالجة الجملات الخبرية والإستفهامية والأمريّة.

١-٣. الدراسات السابقة

على الرغم من استحضار الدراسات العديدة التي أنجزت على صعيد دراسة نظرية هاليداي النظامية، لم يزل ولا يزال يستشعر بحاجة ماسة لدراسة هذه النظرية. أما الدراسات التي سبقت هذه الدراسة وترتبط بموضوع البحث، فهي:

- كتاب «علم اللغة النظامية؛ مدخل إلى النظرية اللغوية عند هاليداي» لأحمد نحلة (٢٠٠١). يتحدث الكاتب عن المصادر العلمية التي استعان بها هاليداي في وضع نظريته ونشأة النظرية وتطورها فضلاً عن مكانة هذه النظرية.

- أجرى فرايز (Fries) (١٩٨١) دراسة معنونة بـ «On the Status of Theme in English» وخلصت الدراسة إلى أن البنية المبتدئية ذات أهمية بالغة في النصوص فضلاً عن أن استخدام المبتدآت يعتمد على أسلوب الشخص.

- ام بلور وتي بلور (Bloor, T. and M. Bloor) في دراستهما «The Functional Analysis of English. A Hallidayan Approach» (١٩٩٥) يعتقدان أن هناك فرقا شاسعا بين المبتدأ والخبر بناء على نظرية هاليداي وفي البنية المبتدئية، يبتدئ الكلام بالمبتدأ وهي تخضع لكل واحد من العملية ومشاركها.

- رسالته «ساخت مبتدا- خبری در فارسی و اهمیت آن در انسجام متن، نگرشی نقش گرا» لكاووسى نجاد (١٣٨١) وهدفت الأطروحة إلى دراسة قضايا البنية المبتدئية وخلص البحث إلى أن المعنى فى اللغة الفارسية معتمد على ترتيب الجمل وتواليها.

- رسالته فهميم نيا (١٣٨٧) المعنونة بـ «توصيف و تحليل نقشگرايانه آغازگر از منظر رويکرد هليدى در كتابهاى فارسي و انشاهای دانش آموزان دبستان» فهو تناول البنية المبتدئية فى الكتب الفارسية فى المرحلة الإبتدائية بناء على نحو هاليداي وخلصت الدراسة إلى أن المبتدأ غير الموسوم والمركب أكثر استعمالاً وانتشاراً فيها، إضافة إلى أن هذه النظرية تنطبق على اللغة الفارسية.

فضلا عن كتاب «An Introduction to Functional Grammar» لهاليداي (٢٠٠٤م)، الذى استوعب جوانب هذا التنظير وهو كالحجر الأساس لهذه الدراسة، فكتب «Introducing Functional Grammar» لتاميسن (Thompson) (٢٠٠٤)، (1995a) «A personal view of Theme», «Theme, Methods of Development .and Texts» (1995b) لفرايز، ومقاله «Reflection on An Introduction. Subject and Theme» لحسن وفرايز (١٩٩٥)، تعد من أهم المصادر لهذه الدراسة والتي لسنا أغنياء عنها وبحاجة ماسة إليها.

ولا يفوتنا أن هناك دراسة معنونة بـ «سازمان دهی آغازگر در متون داستانی وغيرداستانی قرآن كريم، دیدگاه نقش گرايانه» لمصفا جهرمى (١٣٨٠) التى تعالج المبتدئات فى النصوص القصصية وغير القصصية فى القرآن.

بما أن الخطاب من أبرز خصائص القرآن لما له من أهمية فى تقريب الأفكار إلى المخاطب فضلا عن أنه يعد أحد الأساليب فى تصوير الأحداث الماضية، وأن دراسة استخدام المبتدئات وموسوماتها ستؤثر فى رفع مشاكل عديدة كالمشكلة فى قراءة النصوص وفهمها ولم يكن هناك بحث شامل آخر حول خطابات موسى وقومه فى القرآن، فإن هذا البحث جديد فى نوعه.

٢. كليات البحث

٢-١. نظرية النحو النظامي

نظرية النحو النظامي (the theory of functional systematic grammar) مبنية على أساس تعدد وظائف اللغة. يرى هاليداي أن اللغة تتشكل من ثلاثة أنظمة وهى معنوى وصورى وسياقى. وهناك علاقات وطيدة بين هذه الأنظمة (كاظمي، ١٣٩٢: ٣٢٢). على أساس ذلك إن النحو لا ينحصر على مجموعة من المباني؛ بل لها شبكات تنسجم مع وظائف اللغة الأساسية (أحمد نحلة، ٢٠٠١: ٥٢). يقوم النحو عند هاليداي على مفهوم الاختيار؛ فاللغة مصدر لصياغة المعنى بألفاظ مختلفة عن طريق الاختيار وإنها «ليست مجموعة من التراكيب فقط؛ بل مجموعة من الوظائف أى الوظيفة التجريبية أو التصويرية والوظيفة التبادلية أو بين الشخصية والوظيفة النصية، التى تتحقق المعانى الثلاثة، فالوظيفة النصية من أهم الوظائف فى هذه النظرية ولها وظيفتان، الأولى، التماسك أى جعل اللغة المنطوقة أو المكتوبة تمثل نوا متماسكا متوحدا بدل أن يكون مجموعة من الجمل المتواصلة وذلك بوسائل مختلفة كالربط والإضمار والإشارة... والثانية الإبراز أى إبراز أجزاء معينة من النص» (أحمد نحلة، ٢٠٠١: ٦٤).

٢-٢. المبتدأ والخبر

يرى هاليداي أن البنية المعلوماتية تتمثل في بنيتين، بنية المبتدأ التي تُسمّى بـ «الموضوع» (Theme) وهو جزء معين من الجملة و«الخبر» (Rheme) وهو الجزء الأخير من الجملة ووصف للمبتدأ (هاليداي وميتسين، ٢٠٠٤: ٦٤). يُعرف المبتدأ بالعلامات الخاصة بها؛ فيما أن هاليداي تأثر باللغة الإنجليزية، فيذهب إلى أن كل عنصر استقرّ في بداية الكلام فهو المبتدأ وهذا يختص باللغات التي تعتمد على ترتيب المفردات وتواليها وتراعى فيها بنية المبتدأ والخبر (هاليداي، ١٩٩٤: ٣٧ و٣٨)، واللغة الفارسية والعربية، لا تحتاج إلى العلامات الأخرى؛ بل كل عنصر استقرّ في بداية الكلام، فهو المبتدأ. يرى هاليداي أن بداية الجملات، موضع ذو أهمية بالغة والعنصر الذي يتموضع فيها، يحمل المعنى الأكثر ويظهر رؤية المؤلف وموقفه.

والمبتدآت من حيث التركيب، تنقسم إلى البسيط (التجريبي) والمركب؛ فالبسيط هو الذي يتبدى بالعناصر التجريبية؛ فكل واحد من العملية ومشاركها أى الفاعل والمفعول والعنصر الظرفي، بإمكانه أن يحتل محل المبتدأ (كاظمي، ١٣٩٢: ٣٢٣). فاليكم بعض هذه الأمثلة:

- {ضَرَبَ # اللهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ} (التحريم: ١٠) (المبتدأ: الفعل)

- {الَّذِينَ # يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا} (آل عمران: ١٦) (المبتدأ: الفاعل فى المعنى)

- {إِنَّاكَ # نَعْبُدُ} (الفاتحة: ٥) (المبتدأ: المفعول به)

- {الْيَوْمَ # تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ} (الأنعام: ٩٣) (المبتدأ: الظرف)

- {فِيمَا # نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَانَهُمْ} (المائدة: ١٣) (المبتدأ: حرف الجر والمجرور)

والمركب هو الذى يتكون من تركيب التجريبي مع النصى والتبادلى وفى الحقيقة أن التجريبي هو الجزء الأساسى فى المركب (كانك، ٢٠١٦: ١٠٥٤)؛ ومن ثمّ نشاهد أربعة ضروب فى المركب على حسب تموضع كل واحد من هذه المبتدآت (مصفاجرمى، ١٣٨٠: ١٤) وهى عبارة عن: النصى + التجريبي كـ {فَ (النّصى) وَهَبَ (التجريبي) لى رَبّى حُكْمًا} (الشعراء: ٢١) والتبادلى + التجريبي نحو {إِنَّمَا (التبادلى) إِلَاهُكُمْ (التجريبي) اللهُ الَّذى لآ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ} (طه: ٩٨) والنصى + التبادلى + التجريبي نحو {ثُمَّ (النّصى) لَ (التبادلى) نَسِيفَتُهُ (التجريبي) فى الْيَمِّ نَسْفًا} (طه: ٩٧) والتبادلى + النصى + التجريبي نحو {لَ (التبادلى) إِنْ (النّصى) اتَّخَذَتَ (التجريبي) إِلَاهًا غَيْرِي} (الشعراء: ٢٩).

أما المبتدأ من حيث النظم اللغوى فهو على قسمين: الموسوم الذى يتبدى بالفعل وغير الموسوم الذى يتبدى بالفاعل (هاليداي وميتسين، ٢٠٠٤: ٦٨-٨١)؛ فاللغة العربية تخضع لنمط VSO خلافا للإنجليزية التى نظامها SVO. «الذى لا ريب فيه أن المعادلة التى أوردتها اللغويون تعتمد على البنية الغالبة على استعمال اللغوى والتى هى مناط التمييز بين لغة ولغة، ففى الإنجليزية إضافة على نمط SVO الأصيل، نرى النماذج أخرى مثل «OSV, VSO, OVS, SOV» مع ذلك النمط SOV، هو النمط الأصيل المعبر عن التوجه الغالب والمائز لنسق الجملة الإنجليزية» (مصلوح، ٢٠٠٣: ١١٠). فعلى هذا الأساس إضافة إلى VSO الذى يشكل البنية الغالبة، فنشاهد فى العربية نمط الإسمى؛ أى المبتدأ والخبر الذى يجعل فى المرتبة الثانية استخداما، فالخروج عن هذه الأساليب يجعل المبتدأ موسوما والالتزام بها، يجعلها غير الموسوم، فعلى سبيل المثال، فى الجملات الخبرية، إذا تم تحديد عنصر آخر غير الفعل، فإن المبتدأ هو الموسوم، كـ

المبتدأ الموسوم	الخبر	الآية
نَحْنُ	قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ	الواقعة: ٦٠
إِيَّاكَ	نَعْبُدُ	الفاطحة: ٥
وَنُوحًا	هَدَيْنَا	الأنعام: ٨٤
الْيَوْمَ	يَسْأَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا	المائدة: ٣
فَبِمَا نَقْضِهِمْ	مِيثَاقَهُمْ	المائدة: ١٣

(الجدول ١) المبتدأ الموسوم في الجمل الخبرية

٣. الدراسة والتحليل

قصة موسى من أكثر قصص الأنبياء ذكرا في القرآن؛ فتوسع القرآن في سرد تفاصيلها في ٣٦ سورة و ٤٢٠ آية. بعثه الله إلى النبوة سنة ١٤٥٠ قبل الميلاد ونسبه يعود إلى لاوى بن يعقوب عليهم السلام (المغلوث، ١٤٢٦: ٥٠-٦٠).

٣-١. دراسة وتحليل المبتدئات في خطابات موسى وقومه في القرآن

بعد تحليل الآيات المتعلقة بموسى، فقد اكتشف ٢٠٧ جملة بسيطة والمركبة من ٧٩ آية في ١٦ سورة وهي البقرة، والمائدة، والأعراف، ويونس، وإبراهيم، والإسراء، والكهف، وطه، والشعراء، والنمل، والقصاص، والغافر، والزخرف، والدخان، والصف، والنازعات. في حين أننا اكتشفنا ١٧٣ جملة بسيطة والمركبة المتعلقة بخطابات قومه من ٦١ آية وفي ١٢ سورة وهي البقرة، والمائدة، والنساء، والأعراف، ويونس، والإسراء، الكهف، وطه، والشعراء، والقصاص، والزخرف، والنازعات.

٣-١-١. الجملات وأنواعها في خطابات موسى وقومه

من الجملات التي تم تحليلها في خطاب موسى، الجمل الخبرية تحتل المكانة الأولى (٧٢,٤٣٪) والجمل الأمرية في المرتبة الثانية تواترا (١٧,٣٩٪) والجمل الإستفهامية في المرتبة الثالثة (٩,٦٦٪) والجمل التعجبية (٠,٤٨٪) هي أقل الجمل تواترا في هذه المجموعة. كما نشاهد ذلك في خطابات قومه.

الخطابات	نوع الجملة	الخبرية	الأمرية	الإستفهامية	التعجبية	مجموعها
موسى	عددتها	١٥٠	٣٦	٢٠	١	٢٠٧
	النسبة المئوية	٧٢,٤٣٪	١٧,٣٩٪	٩,٦٦٪	٠,٤٨٪	١٠٠٪
قومه	عددتها	١٣٢	٢٣	١٨	٠	١٧٣
	النسبة المئوية	٧٦,٣٪	١٣,٣٩٪	١٠,٤٪	٠٪	١٠٠٪

(الجدول ٢) مقدار تواتر الجمل ونسبها الإحصائية

٣-١-٢. المبتدأ الموسوم وغير الموسوم في خطابات موسى وقومه

كما يتضح من الجدول ٣، أن النسبة المئوية في خطابات موسى ٢٩,٩٥٪ وفي خطابات قوم موسى ٢٧,٧٤٪، ومن ثم أكثر الجملات في هذه الخطابات، غير الموسومة؛ فلذلك نستطيع القول بأن المنهج الغالب في استخدام المبتدآت، هو استخدام المبتدآت غير الموسومة. والمقارنة بين هذا النوع من المبتدآت في أنواع الجمل تبيّن أن أكثر المبتدآت الموسومة، في الجملات الخبرية وهذا تشير إلى أن المبتدآت الموسومة، وقعها في الجملات الخبرية في المرتبة الأولى وفي الثانية، في الجملات الإستفهامية في خطابات موسى والجملات الأمرية في خطابات قومه.

خطابات	نوع الجملة	المبتدأ الموسوم				الموسوم أو غير الموسوم
		الخبرية	الأمرية	الإستفهامية	التعجبية	
موسى	عددتها	٥٩	١	٢	٠	١٤٥
	النسبة المئوية	٩٥,١٦٪	١,٦١٪	٣,٢٢٪	٠٪	٧٠,٠٤٪
قومه	عددتها	٤٧	١	٠	٠	١٢٥
	النسبة المئوية	٩٧,٩١٪	٢,٠٨٪	٠٪	٠٪	٧٢,٢٥٪

(الجدول ٣) مقدار تواتر الجمل الموسومة وغير الموسومة ونسبها الإحصائية

٣-١-٣. المبتدأ البسيط والمركب في خطابات موسى وقومه

ومن بين الجملات التي تم تحليلها في خطاب موسى، فقد أستخدم حوالي ٨٠٪ من إحدى المبتدآت المركبة بضروبها الأربعة، كما نشاهد ذلك في خطابات قومه. وقد وقع الضرب الأول في المرتبة الأولى والضرب الثاني (٣٢,٧١٪) والضرب الثالث (١٦,٢٥٪) في المرتبة الثانية والثالثة. والضرب الرابع هو الأقل تواترا (٠,٦١٪) وكذلك الشأن في خطابات قومه. والذي يجدر الإشارة أنه من بين المبتدآت المركبة نشاهد الجملات التي لا تطبق تماما على الضروب الأربعة والتي سميناها «المبتدآت المركبة غير المنتظمة» في هذه الدراسة. يقول تامبسن قد يتغير الترتيب المعتاد للمبتدآت، فيماكانها أن تلي النصي، التبادلي (تامبسن، ٢٠١٣: ١٤٤).

خطابات	نوع المبتدأ	المركب	المركب ١	المركب ٢	المركب ٣	المركب ٤	المركب غير المنتظم	مجموعها
موسى	عددتها	٤٥	١٦٢	٨٠	٥٣	٢٦	٢	٢٠٧
	النسبة المئوية	٢١,٧٣٪	٧٨,٢٦٪	٤٩,٣٨٪	٣٢,٧١٪	١٦,٢٥٪	١,٢٣٪	١٠٠٪
قومه	عددتها	٣٥	١٣٨	٦٨	٣٣	٣٣	٠	١٧٣
	النسبة المئوية	٢٠,٢٣٪	٧٩,٧٦٪	٤٩,٣٧٪	٣٣,٩١٪	٢٣,٩١٪	٠٪	١٠٠٪

(الجدول ٤) مقدار تواتر المبتدآت البسيطة والمركبة ونسبها الإحصائية

٣-١-٤. تواتر أنواع المبتدآت المركبة في خطابات موسى وقومه

كما ذكرنا سابقاً، فإن المعطيات في خطاب موسى تتضمن ٢٠٧ جملة، ومن بين هذا، يساوي المبتدأ التجريبي عدد الجملات التي تناولناها في هذه الدراسة في حين عدد المبتدآت التجريبية المحذوفة ١٥. وقد ورد المبتدأ النصي ١٢٣ مرة والمبتدأ التبادلي ٨٧. ومن مجموع الجملات التي تم تحليلها في خطابات قومه، حذفت المبتدآت التجريبية في أربعة مواضع وفقاً لسياق الجمل والمبتدآت النصية وردت ١١٨ مرة وهي أكثر شيوعاً بالنسبة إلى المبتدآت التبادلية التي وردت ٧٦ مرة.

خطابات	المبتدأ المركب	التجريبى	النصي						التبادلي		
			مجموعها	الإتصالي	الإستمرارى	البنوي	الصبغى	القطبى	النثائى	الزمانى	مجموعها
موسى	عددتها	٢٠٧	١٢٢	٠	١	١٢٣	٥٣	٢١	٨	٥	٨٧
	النسبة المئوية	%١٠٠	%٩٩,١٨	%٠	%٠,٨١	%٥٩,٣٢	%٦٠,٩١	%٢٣,١٣	%٩,١٩	%٥,٧٤	%٤٢,٠٢
قومه	عددتها	١٧٣	١١٦	٠	٢	١١٨	٣٩	٣٢	١٢	١٣	٧٦
	النسبة المئوية	%١٠٠	%٩٨,٣٠	%٠	%١,٤٩	%٦٨,٢٠	%٢٨,١٥	%٢٨,٩٤	%١٥,٧٨	%١٧,١٠	%٤٣,٩٣

(الجدول ٥) مقدار تواتر المبتدآت التجريبية والنصية والتبادلية وأنواعها ونسبها الإحصائية

٣-٢. مقارنة المبتدآت وأنواعها في خطابات موسى وقومه في القرآن

ما يتضح جلياً من إلقاء النظرة على جدول الذى ذكرناه سابقاً، أن الجملات الخبرية تحتل المكانة الأولى في كلا الخطابين والجملات الأمرية في المرتبة الثانية تواتراً، فيما أن الأنبياء كانوا ناصحين لأممهم ومرشديهم إلى الخير والصلاح، فقد حاولوا إرشادهم إلى الحق؛ فكانوا يعظونهم دائماً. لكن تجدر الإشارة إلى أن الموعظة لا تفيد جميع الناس في كل المواقع؛ لذلك لا حول للأنبياء ولا حيلة إلا إساءة النصح إلى أممهم بكلمات الأمر والنهي؛ فإن سبب كثرة استخدام الجمل الإخبارية وبالتالي الجمل الأمرية يكمن في هذا الأمر، فعلى سبيل المثال خاطب النبي موسى قومه قائلاً ﴿يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ﴾ (المائدة: ٢١). في هذه الآية، أمر موسى بنى إسرائيل بالدخول إلى الأرض المقدسة، وكان يستنبط أنهم يتمردون عن قبوله ولن يقبلوا الذهاب إلى تلك الأرض، ولهذا أكد أمره بالنهي عن الارتداد على الأدبار (طباطبائي، ١٣٩٠/٥: ٢٨٨). أو في سورة يونس يستخدم أسلوب الموعظة ويقول ﴿يَا قَوْمِ إِنْ كُنْتُمْ ءَامِنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُّسْلِمِينَ﴾ (يونس: ٨٤). قال لهم موسى بلغه هادئة تهدئ عقولهم وأرواحهم، يا قومى، إن كنتم آمنتم بالله، فعليكم التوكل عليه ولا تخافوا؛ إذ أن الإيمان والتوكل لا ينفصلان عن بعضهما البعض (مكارم شيرازى، ١٣٧١/٨: ٣٦٧). والتي تجدر الإشارة، أن هناك فرقا شاسعا بين الموعظة والنصيحة ومن أهمها: «١. الموعظة هي بيان الأعمال الحسنة بنحو يرق له القلب السامع وتوصل الإحساس باللين والرقّة في الخطاب، وبالتالي يزيد ذلك من احتمال قبولها. في حال أن النصيحة هي أمر خشن وعادة ما يرفض السامع النصيحة ولا يحب من ينصحه. ٢. إن علاقة الناصح بالمنصوح علاقة العالى بالدانى، أو بعبارة أخرى هي علاقة الأعلى بالأسفل؛ إذا هي على العكس من الموعظة... ٣. الموعظة خلافا للنصيحة لا يستخدم فيها أسلوب الأمر والنهي الخشن» (قاضى زادة والزملاء، ١٤٣١: ٩٥).

ما يستفاد من كلامنا السابق أن النبي موسى، استخدم أسلوب الموعظة في الخطوة الأولى وتحذرت قومه بكلمات إخبارية. أما بما أن القلوب والنفوس والطباع يكرهون النصح بكلمات الأمر والنهي وينفرون منها ولو كانت بصالحهم (المصدر نفسه، ١٤٣١: ٩٢)، فقد التزم باستخدام هذا الأسلوب بأقل قدر ممكن؛ لذلك، فإن مصدر الاختلاف الكبير الذي نراه في تواتر استخدام الجملات الخبرية والأمرية، من هذا الأصل. بعد الجملات الخبرية والأمرية تحتل الجملات الإستفهامية المكانة الثالثة تواترا في خطابات موسى وقومه (٩,٦٦% و ١٠,٤%) ولا يمكن ملاحظة أى فرق كبير بين الخطابين. ولكن نستطيع القول بأن الاختلاف يكمن في الغرض الرئيس؛ إذ الجملات الإستفهامية تحمل المعاني المختلفة (رضاي هفتاد والزلاء، ١٣٩٤: ٦٧). من الواضح كوضوح الشمس في كبد السماء أن الإستفهام له مكانة خاصة في الحوارات، فإنه يساعد على تطوير المسار المنطقي للكلام، فهذا يستخدم بدلاً من الجمل الأمرية والخطابية ويسبب التأثير الأكثر على المخاطب (ديالمه وصالحى متعهد، ١٣٩٣: ٥٠) ومن الأمثلة القرآنية التي يمكن ذكرها في خطابات موسى ﴿أَغَيْرَ اللَّهِ أَتُنِيبُكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ﴾ (اعراف: ١٤٠)، فبعد إزراء موسى على الأصنام، قال لقومه، أأطلب لكم إلهاً آخر تعبدونه غير الله؟ في حين أن الله أعطاكم فضائل لم يعطها لأحد (طبرسي، ١٣٧٢: ٤/٧٢٧). فهذا السؤال، سؤال توبيخى وتقريعى (ابن عاشور، ١٤٢٠: ٢٦٧؛ شوكانى، ١٤١٤: ٢/٢٧٤). ويؤيخ المخاطبُ بسؤال بدلاً عن اللوم المباشر، ويجعل الشخص يفكر في عمله، إضافة إلى أنها تدل على معنى الإنكار والتعجب لطلب عبادة غير الله (ابن عاشور، ١٤٢٠: ٢٦٧؛ ابوالفتوح رازى، ١٤٠٨: ٨/٣٦٦؛ جرجانى، ١٤٣٠: ١/٦٩٦؛ رسغنى، ١٤٢٩: ٢/٢٤٣؛ شوكانى، ١٤١٤: ٢/٢٧٤؛ طبرسى، ١٤١٢: ١/٤٦٦؛ طوسى، دون. تا/٤: ٥٢٩)؛ فإن هذا التعبير يذكرهم بعملهم القبيح ويوبخهم ويفوضهم الحكم والجواب. ومن أغراض أخرى للأسئلة، غرض الإقرار والإعتراف (الشعراء: ٢٢) والإنكار (يونس: ٧٧، وطه: ٨٦، ٩٢، ٩٣، والشعراء: ٣٠) والتهديد (طه: ٩٣) والعتاب (طه: ٩٢ و ٩٣) والإستغراب والتعجب (الكهف: ٧١، والشعراء: ٣٠) وإيقاظ المخاطب والذي يمكن مشاهدتها في خطابات موسى. ولكن الغرض من الأسئلة التي يسألها بنو إسرائيل، الإستفهام الحقيقى ممزوجا بالتسليية والسخرية. فعلى سبيل المثال بعد ما جاء بنو إسرائيل وشكوا قتل رجل، سأل موسى ربه بأن ينكشف الأمر ويهديهم، فأمره الله بأن يذبوا بقرة؛ ولكنهم استهزؤوا به وبدأوا يسألون عن لون البقرة وسنها وصفاتها وقالوا ﴿أَتَتَّخِذُنَا هُزُؤًا﴾ (البقرة: ٦٧) و﴿مَا هِيَ﴾ (البقرة: ٦٨) و﴿مَا لُونُهَا﴾ (البقرة: ٦٩). ومن الجدير بالذكر أن من أهم العاهات في الخطاب، استخدام أسئلة غير لائقة وفي مواقف غير مناسبة (عزبى ومهدوى فريد، ١٣٩٣: ٥٨) وهو ما يظهر في أسئلة بنو إسرائيل. فضلا عما قلنا، يمكن الإشارة إلى أن مثل هذه الأسئلة في مثل هذا الموقف الخطير وفي هذا الوقت الخطير والضيق تشير إلى رحب صدر النبي، مما سمح لهم بطرح هذه الأسئلة. أما الجمل التعجبية فتحتل المكانة الأخيرة في خطابات موسى ولا مكانة لها في خطابات قومه. الجملة التعجبية التي نراها في خطاب موسى هي ﴿يُسَمَّا حَلَفْتُمُونِي مِن بَعْدِي﴾ (الأعراف: ١٥٠)، حيث رجع موسى من ميقات ربه بعد أربعين ليلة، فرأى بنو إسرائيل يعبدون البقرة.

أما بالنسبة إلى المبتدآت الموسومة وغير الموسومة، فلا يلاحظ فرق كبير بين الخطابين. والتي تجدر الإشارة أن المبتدآت الموسومة وأكثرها في الجمل الخبرية في الخطابين، وبعدها

الإستفهامية في خطابات موسى والأمريّة في خطابات قومه؛ بحيث لا نرى في الجمل الأمريّة إلا جملة واحدة في الخطابين. ومن أهم الأغراض التي جعلت الجملة، الموسومة، نستطيع أن نشير إلى:

١- تقديم الخبر ومتعلقه للاهتمام والتخصيص والتوكيد والتوبيخ والزجر؛ ففي ﴿إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَبَّرٌ مَّا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ (الأعراف: ١٣٩) يجوز أن يكون «متبر» خبر «إن» و«ما هم فيه» مرفوع به والجملة الأخيرة «وباطل ما كانوا يعملون» معطوف على الجملة السابقة وهناك آراء مختلفة حول هذا التقديم؛ فيقول البيضاوي التقديم للتبنيّه (٣/١٤١٨: ٣٢) والخطيب الكازروني للاهتمام (الخطيب الكازروني، ج ٣: ٢٦) وابن عاشور للتخصيص (ابن عاشور، ٨/١٤٢٠: ٢٦٦) والساوي يعتقد أن الجملة مستأنفة والمقصود منها التوبيخ والزجر (١/١٤٢٧: ٥٥٥)، فنستطيع أن نلخص الأقوال الأربعة ونقول أن موسى قدّم المسند (أي متبر وباطل) اهتماماً لحكمه الذي أصدره وخصّص التبار والبطالان على تعديدهم ثم أكد التخصيص باستخدام الجملة الإسمية و«إن» في بداية الجملة والتقديم يثوى وراء ذلك الزجر والتنفير على قومه الذين يطلبون أن يكون مثلهم (عون، ٢/٢٠٠٦: ٣٥٢).

٢- تقديم خبر النواسخ ومتعلقه؛ الف) للتخصيص؛ كقوله ﴿رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَن جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَن تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ﴾ (القصص: ٣٧)؛ «...فالتقديم أفاد اختصاص المقدم بالمقصود من عاقبة الدار وقصد عليه دون غيره من النقيض» (عون، ٢/٢٠٠٦: ٤٧٤). ب) وللاهتمام؛ كقوله ﴿وَانظُرْ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ الَّذِي ظَلَّمَ عَلَيْهِ عَاكِفًا﴾ (طه: ٩٧)، فقدّم متعلق خبر ظلّ على الخبر للاهتمام بالمعبود الباطل، فضلاً عن رعاية الفاصلة. وفي ﴿اهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ﴾ (البقرة: ٤١)، «جملة «إن» لكم ما سألتم» جاءت جواباً للأمر، فأكدت بـ «إن» بتقديم الخبر «لكم» وبالإضافة إلى حصول التأكيد بالتقديم هناك اهتمام بمعاد الضمير في الخبر المقدم (عون، ٢/٢٠٠٦: ٥٢٥). ج) وإما للتوكيد والتشديد في الوعيد؛ كقوله ﴿فَادْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَن تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تَخْلَفَنَّهُ﴾ (البقرة: ٤٠)، فتقديم الخبر «لك» في الموضعين اللاتين؛ يحقق التوكيد. أما التهويل، فظاهر في تسليط أنواع العذاب الدنيوي عليه وتوعده بعذاب الآخرة (زمخشري، ٣/١٤٠٧: ٨٥؛ جمل، ٥/١٤٢٧: ٩٩). د) وإما للتوكيد وإظهار الاعتداد والثقة؛ كقوله ﴿كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِين﴾ (الشعراء: ٤٢)؛ فتقديم الخبر للتوكيد وإظهار ثقته بالله (عون، ٢/٢٠٠٦: ٥٤٢).

٣- تقديم المفعول به الثاني على الأول للاهتمام؛ كتقديم «فيكم» على «الأنبياء» في ﴿ادْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءً﴾ (المائدة: ٢٠) وتقديم المفعول الثاني «ها» في «يورتها» على الأول «من يشاء» في ﴿إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ﴾ (الأعراف: ١٢٨)، للاهتمام والخفة والإيجاز؛ إذ الضمير المتصل أخف من الموصول وصلته وكذلك استعمال ضمير المتصل وتقديمه أكثر إيجازاً بالنسبة إلى المنفصل وتأخيره (عون، ٢/٢٠٠٦: ٤٩٨ و٤٩٩).

٤- تقديم المستثنى على الحال للاهتمام؛ كقوله ﴿لَقَدْ عَلِمْتُمَا أَنزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ﴾ (الإسراء: ١٠٢)، فالبصائر حال وذو الحال «هؤلاء» وهناك الفاصلة بين الحال

وصاحبه بالاستثناء؛ بمعنى أن ما قبل «إلا» عمل فيما بعدها والغرض من هذه الفاصلة وتقديم المستثنى على الحال هو «إظهار الاهتمام بالفاعل المقصور عليه الانزال وهو الله تذكيرا بربوبيته» (عون، ٢٠٠٦/٢: ٧٢٤).

٥- تقديم الجار والمجرور؛ الف) فإما للتخصيص؛ كقوله ﴿فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ﴾ (يونس: ٨٤)، فتقديم المجرور «عليه» للحصر؛ فهو أمرهم بالتوكل على الله فقط وخصص التوكل بالله ونهاهم عن غيره؛ إذ أن الله كافيهم كل الملمات (الوسى، ١٤١٥/٦: ١٥٩؛ فخر رازي، ١٧/١٤٢٠: ٢٩٠) وكذلك الشأن في الأعراف: ٨٨. ب) وإما للاهتمام؛ فتقديم المجرور على الفاعل والمفعول المصرح في الآية الشريفة ﴿فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا﴾ (الشعراء: ٢٠)، «للاهتمام بالمجرور باعتباره الآخذ أو المستفيد» (عون، ٣٠٠٦/٣: ٨٢٤) وكذلك تقديم المجرورات على المنصوبات في ﴿الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا﴾ (طه: ٥٣) وتقديم «عليه» في ﴿قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا﴾ (كهف: ٧٦) للاهتمام بالمقدم فضلا عن رعاية النظم ونستطيع القول بأن التقديم في الآية الثانية تناسب سجي برعاية الفاصلة (عون، ٣٠٠٦/٣: ٨٤٧).

٦- تقديم المسند إليه وتقديم الحال التي أصلها نعت للنكرة للتخصيص؛ ففي نصب «إلهًا» ﴿قَالَ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ وَإِلَهُاتِهِمْ هُمْ لَا يُشْرِكُونَ﴾ (الأعراف: ١٤٠) قولان؛ الأول، أنه حال ونصب كلمة «غير» على هذا الوجه، فعلى المفعول به. والثاني، أنه مفعول به و«غير» على الحال المقدّمة التي لو تأخرت كانت صفة كما تقول، أبعيكم إلهًا غير الله» (فخر الرازي، ١٤/١٤٢٠: ٣٥١). قدّم موسى المفعول للاختصاص وللمبالغة في الإنكار.

٧- تقديم في العطف وفي التعدد للخفة؛ كتقديم الصفة المفردة «الصفراء» على الصفة بالجملة الإسمية «فأقع لونها» وبالجملة الفعلية «تسر الناظرين» في ﴿إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءٌ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ﴾ (البقرة: ٦٩)، للخفة على اللسان (عون، ٣٠٠٦/٣: ٩٧٠).

٨- وتقديم المفعول به في الإستفهام للاهتمام والإنكار والامتناع والتوبيخ؛ ﴿أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ وَإِلَهُاتِهِمْ هُمْ لَا يُشْرِكُونَ﴾ (الأعراف: ١٤٠) فسبب تقديم المفعول «غير» هنا هو كونه موضع الاهتمام في الإنكار، «فموسى في الوقت الذي ينكر فيه عليهم طلبتهم ويوبخهم الأجلها يظهر امتناعه عمّا طلبوا» (عون، ٣٠٠٦/٣: ١٠٥٥).

والذي نشاهد في خطابات قوم موسى من التقديم على أربعة أقسام:

١- تقديم الخبر أو متعلقه للتقنيط ورعاية الفاصلة؛ فآل فرعون استفادوا من الجملة الإسمية «فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ» بدلا عن الفعلية وقالوا ﴿مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لَتَسْحَرْنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ﴾ (الأعراف: ١٣٢) وأدخلوا الباء في الخبر تأكيدا لأنهم لا يؤمنون لموسى أبدا (أبوحيان، ١٤٩: ٥/١٤٢٠) «ولقد وصلت هذه المبالغة إلى درجة التقنيط والتبئيس وذلك بتقديم الخبر «لك»؛ ف «اللام» تفيد التخصيص وتقديمها يفيد إظهار التقنيط له والتبئيس... وكذلك تحقق التقديم التناسب برعاية الفاصلة حيث جاءت متمائلة مردوفا رويها بالياء». (عون، ٢٠٠٦/٢: ٤٤٤) وكذلك الشأن في (يونس ١٠: ٧٨).

٢- تقديم خبر النواسخ ومتعلقه؛ الف) للتخصيص؛ حيث قدّم القوم الخبر على الاسم «لَكُمْ الْأَكْبَرِيَاءُ» في ﴿وَتَكُونُ لَكُمْ الْأَكْبَرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ﴾ (يونس: ٧٨)، ب) وللاهتمام والتبنيه؛ كقول خضر

الذى قال ﴿وَكَانَ وِرَاءَهُمْ مَلِكٌ﴾ (كهف: ٧٩) و﴿وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا﴾ (كهف: ٨٢)، فالذى هو موضع اهتمام خضر هو «تحت»؛ إذ أنه يعلم ما فيه؛ فالأهم ليس الكنز بل مكانه الذى لا يعرفه أحد إلا هو (عون، ٢٠٠٦: ٢/٤٧٠. ج) وللاهتمام والتوكيد؛ فتقديم الخبر فى ﴿يَا مُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ﴾ (المائدة: ٢٢)، للاهتمام بمعاد الضمير وتوكيد الظرف (عون، ٢٠٠٦: ٢/٥٢٥. د) وللاهتمام والنتبيه ورعاية الفاصلة؛ ف «ها هنا» فى ﴿فَقَتِلْنَا إِنَّا هَاهُنَا قَعِدُونَ﴾ (المائدة: ٢٤)، متعلق بـ «القاعدون» و«التقديم لإظهار الاهتمام بالمكان من جهة التزامه وعدم مغادرته ويعلنون ذلك على سبيل الاستهانة بالله ورسوله وعدم المبالاة بهما وفى التقديم تنبيه افادته هاء التنبيه التى فى المقدم وبتقديم المتعلق صار خبر «إن» رأس الآية، فتم للفاصلة التماثل مع غيرها» (عون، ٢٠٠٦: ٢/٥٥٠. هـ) والاهتمام والتخصيص ورعاية الفاصلة؛ فتقديم «لك» على «من الناصحين» فى ﴿إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ﴾ (القصص: ٢٠) لاهتمام المتكلم بالمخاطب خوفاً عليه وللتخصيص له النصح، إضافة إلى رعاية الفاصلة (ابن عاشور، ٢٠١٤٢٠: ٢/٣٥).

٣- تقديم الجار والمجرور على الفعل للتخصيص؛ فتقديم «عَلَى اللَّهِ» على الفعل فى ﴿وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا﴾ (المائدة: ٢٣)، للحث على وجوب التوكل على الله فقط (ابن عاشور، ١٤٢٠: ٥/٧٩). وتقديم الجار والمجرور على الحال للاهتمام فى قوله ﴿أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا﴾ (الشعراء: ١٨)، فالغرض من تقديم «فِينَا» التذكير والاقتراب بأن موسى تمتع بالنعمة من جانب فرعون (عون، ٢٠٠٦: ٣/٨٦٤).

٤- تقديم الحال التى أصلها نعت للنكرة للاهتمام ورعاية الفاصلة؛ ف «من عمر ك» فى ﴿أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ﴾ (الشعراء: ١٨)، فى موضع الحال من «سِنِينَ»؛ إذ هو نعت النكرة التى تقدم (آلوسى، ١٠/١٤١٥، ٦٨) والغرض منه اهتمام فرعون وتذكيراً بأن موسى لبث عنده ثلاثين سنة (عون، ٢٠٠٦: ٣/٩٢٢).

أما بالنسبة إلى المبتدآت البسيطة والمركبة فنستطيع القول بأن المبتدأ البسيط أقل تواتراً بالنسبة إلى المبتدآت المركبة فى كلا الخطابين وليس هناك فرق فى كيفية استخدامها وكميتها فى خطابات موسى وقومه ولكلاهما نمط مماثل نسبياً.

ومن بين المبتدآت المركبة فى خطابات موسى، وقع المبتدأ المركب من الضرب الأول فى المرتبة الأولى ومن الضرب الثانى فى المرتبة الثانية ومن الضرب الثالث فى المرتبة الثالثة ومن الضرب الرابع فى المرتبة الرابعة. والتى تجدر الإشارة أننا نشاهد فى خطابات موسى الجملات التى لا تطبق تماماً على الضروب الأربعة والتى قد سميها المبتدآت المركبة غير المنتظمة كهذه الآية الشريفة ﴿يَا قَوْمِ إِن كُنتُمْ ءَءَمَّتُمْ بِاللَّهِ﴾ (يونس: ٨٤) التى يلى التبادلى الندائى، النصى والتبادلى والتجريبى و﴿وَلَّانِ كَفَرْتُمْ...﴾ (إبراهيم: ٧) التى يلى النصى البنيوى، التبادلى والنصى والتجريبى خلافاً للأصل، فمرتبة المبتدآت المركبة فى خطابات القوم يشبه تماماً بخطابات موسى إلا أن الضرب الثالث والثانى فى نفس المكان خلافاً للمبتدآت المركبة فى خطابات موسى.

ثم إنَّ النظرة الفاحصة إلى المبتدآت المركبة فى هذه الخطابات تعطينا أن موسى يبدأ خطابه بالمبتدأ التبادلى وبالقول العاطفى ٨ مرّات ويقول ﴿يَا قَوْمِ، وَيَا هَارُونَ، وَيَا فِرْعَوْنَ﴾ ثم يتابع كلامه ويرشدهم أو يندبهم. وما يتّضح من التدقيق فيه، هو أنه يحب قومه رغم الإيذاءات ولا يرغب فى

أن يمسهم العذاب؛ إذ أنه دائما كان يقول «يا قوم»، فهذا النوع من المبتدأ أى التبادلي الندائي الذى يتحقق بواسطة «النداء والمنادى» له مكانة خاصة؛ فهو يتقدم فى الجملات الأمرية والانشائية ويتموضع فى المبتدآت، فإن يتأخر ويتقدم عليه شيء، فهو لغرض من الأغراض البلاغية كغرض التأكيد، فيما أن بداية الجملات هى المكانة المناسبة للكلمات ويركز المخاطب وذهنه على هذا الجزء من الكلام، فموسى فى جملات، قدّم الإستفهام وأخر المنادى -الذى موقعه النحوى فى البداية- وبهذه الصورة أكد كلامه الإستفهامى ويقول ﴿فَمَا خَطْبُكَ يَا سَمِيرِيُّ﴾ (طه: ٩٥). أو حينما يقول له فرعون ﴿إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مُوسَىٰ مَسْحُورًا﴾ (الإسراء: ١٠١)، هو يجيبه بالأسلوب نفسه ويعامله معاملة المثل ويقول ﴿وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا فِرْعَوْنُ مَثْبُورًا﴾ (الإسراء: ١٠٢) مظهرها أنه لا يخافه. فمن كل المبتدآت التبادلي الندائي (٢٠ مرة) التى ذكرت فى خطابات موسى وقومه، نرى أنها تتموضع فى الخبر فى خمسة مواضع خلافا للأصل التى مكانتها فى بداية الجملات. ولا ريب فى أن حروفا ك «واو، فاء، ثم و...» الذى تتحقق المبتدأ النصى فى بداية الآيات، لها أثر عظيم فى انسجام الخطاب؛ إذ أنها تجعل النص كقطعة متماسكة فى نظام متناسق، تستعرض ظاهرة العقيدة فى الخطاب (خزعلى والزلاء، ١٣٩٤: ١١٥)، فبالتالى هذه الآيات التى تتعلق بخطاب موسى، ليست مجموعة عشوائية من الجمل فقط؛ بل لاثقة بأن تسمى خطابا واحدا.

نتائج البحث

لقد تطرقنا فى هذا البحث إلى دراسة البنية المبتدئية فى خطابات موسى وقومه فى القرآن الكريم وتوصلنا خلال دراسة ٣٩٣ جملة إلى النتائج التالية:

الأول، فقد تناولنا الجملات وأنواعها فى الخطابين وشاهدنا أن النسب الإحصائية للجملات الخبرية أكثر تواترا والجملات الأمرية فى المرتبة الثانية، فيما أن الأنبياء كانوا ناصحين لأقوامهم، فقد حاولوا إرشادهم؛ فكانوا يعظونهم دائما. لكن بما أن الموعظة لا تفيد الناس؛ فلا حول للأنبياء ولا حيلة إلا إسداء النصح بكلمات الأمر والنهى؛ فإن سبب كثرة استخدام الجمل الإخبارية وبالتالي الأمرية يكمن فى هذا؛ بعبارة أخرى أن موسى استخدم الموعظة بكلمات إخبارية فى الخطوة الأولى. أما بما أن القلوب يكرهون النصح بكلمات الأمر والنهى وينفرون منها ولو كانت بصالحهم، فقد التزم باستخدام هذا الأسلوب بأقل قدر ممكن.

والثانى فقد تناولنا المبتدآت البسيطة والمركبة وشاهدنا أن المبتدأ المركب أكثر تواترا بالنسبة إلى المبتدآت البسيطة فى كلا الخطابين ولا ريب فى أن حروفا تتحقق المبتدأ النصى، لها أثر عظيم فى انسجام الخطاب؛ إذ أنها تجعل النص كقطعة متماسكة فى نظام متناسق، تستعرض ظاهرة العقيدة فى الخطاب، فبالتالى هذه الآيات ليست مجموعة عشوائية؛ بل لاثقة بأن تسمى خطابا واحدا. وكثرة المبتدأ التبادلي الصيغى فى خطاب موسى بالنسبة إلى المبتدآت التبادلي الأخرى وبالنسبة إلى خطاب قومه تبرز وجهة نظره حول محتوى الكلام وقطعته. ثم إن النظره الفاحصة إلى المبتدآت المركبة فى هذه الخطابات تعطينا أن موسى يبدأ خطابه بالمبتدأ التبادلي وبالقول العاطفى ثم يتابع كلامه وما يتضح من التدقيق فى هذا، هو أنه يحب قومه رغم الإيذاءات ولا يرغب فى أن يمسهم العذاب. أما المبتدآت التبادلية فى خطاب قومه بـ «يا أيها الساحر» فضلا

عن «يا موسى». ومن كل المبتدآت التبادلي الندائي التي ذكرت في خطابات موسى وقومه، نرى أنها تتموضع في الخبر في خمسة مواضع خلافاً، فيما أن مكانته الخاصة في أول الجمل وفي موضع المبتدآت، فإن يتأخر ويتقدم عليه شيء، فهو لغرض كغرض التأكيد.

أما بالنسبة إلى المبتدآت الموسومة وغير الموسومة، فلا يلاحظ أى فرق كبير بين الخطابين، فأكثر الجملات، غير الموسومة. والذي يجدر الإشارة أن المبتدآت الموسومة فأكثرها في الجملات الخبرية في كلا الخطابين؛ إذ أن جواز استعمال التقديم والتأخير، فأكثره في الجمل الخبرية بالنسبة إلى الجمل الأخرى؛ بعبارة أخرى بما أن العربية، من اللغات ذات النسق الحر في نظم الكلام ويجوز تقديم اللفظ وتأخيره على حسب القواعد النحوية، فالناطق والمتكلم لتفهم أغراضهما يختاران الأعراف اللغوية والاجتماعية والثقافية وإمكانية استعمال هذا النوع من التقديم والتأخير في الجمل الخبرية أكثر بالنسبة إلى الجمل الأخرى.

والكلمة الأخيرة هي أن العربية، كالإنجليزية، تتوافق مع النظرية النحو النظامي. وعلى الرغم من التشابه بين هاتين اللغتين، إلا أن السمة الخاصة بالعربية قد ميزت هذه اللغة عن الإنجليزية في البنية المبتدئية (والذي قد بحثنا عنه ضمن المقالة). والجدير بالذكر أن استخدام هذه النظرية في الدراسات القرآنية سيؤدي إلى التدبر في القرآن وآياته والوصول إلى أسرارها الزاخرة والنقاط المكتومة فيه. وسيؤثر في تفسير القرآن وسيساعد على إزاحة الستار عن جوانبه الإعجازية.

المصادر

القرآن الكريم.

أوسى، محمود بن عبدالله. (١٤١٥)، *روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني*، التحقيق على عبدالباري عطية، بيروت، دارالكتب العلمية منشورات محمد على بيضون.

أبو الفتوح رازي، حسين بن علي. (١٤٠٨)، *روض الجنان وروح الجنان في تفسير القرآن*، التصحيح محمد مهدي ناصح ومحمد جعفر ياحقى، مشهد، بنياد پژوهشهای اسلامی آستان قدس رضوی.

أبوحيان، محمد بن يوسف. (١٤٢٠)، *البحر المحيط في التفسير*، التحقيق والتصحيح صدقي محمد جميل، بيروت، دارالفكر.

أحمد نحلة، محمود. (٢٠٠١)، *علم اللغة النظامي مدخل إلى النظرية اللغوية عند هاليداي*، الطبعة الثانية، جامعة الإسكندرية، ملتي الفكر.

ابن عاشور، محمد طاهر. (١٤٢٠)، *تفسير التحرير والتنوير المعروف بتفسير ابن عاشور*، التصحيح مصطفى حسين احمد، الطبعة الثالثة، بيروت، مؤسسة التاريخ العربي.

بيضاوي، عبدالله بن عمر. (١٤١٨)، *أنوار التنزيل و أسرار التأويل (تفسير البيضاوي)*، محمد عبدالرحمن مرعشى، بيروت، دار إحياء التراث العربي.

جرجاني، عبدالقاهر بن عبدالرحمن. (١٤٣٠)، *درج الدرر في تفسير القرآن العظيم*، التصحيح محمد اديب شكور، عمان، دارالفكر.

جمل، سليمان بن عمر. (١٤٢٧)، *الفتوحات الإلهية بتوضيح تفسير الجلالين للدقاتق الخفية*، الطبعة الثانية، بيروت، دارالكتب العلمية.

ديبر مقدم، محمد. (١٣٩٣)، *زيان شناسی نظری پیدایش و تکوین دستور زایشی*، الطبعة السابعة، تهران، سمت. رسعنى، عبدالرزاق بن رزق الله. (١٤٢٩)، *رموز الكنوز في تفسير الكتاب العزيز*، التحقيق عبد الملك ابن دهيش، مكة المكرمة، مكتبة الأسدى.

- زمخشري، محمود بن عمر. (١٤٠٧)، *الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل*، التصحيح مصطفى حسين احمد، الطبعة الثالثة، بيروت، دارالكتاب العربي.
- سیدی، سید حسین. (١٣٨٧)، *رویکرد زبان شناختی به نحو عربی*، مشهد، دانشگاه فردوسی مشهد.
- شوکانی، محمد. (١٤١٤)، *فتح القدير*، دمشق، دارابن كثير.
- الصاوي، احمد بن محمد (١٤٢٧)، *حاشية الصاوي على تفسير الجلالين*، الطبعة الرابعة، التصحيح محمد عبدالسلام شاهين، بيروت، دارالكتب العلمية، منشورات محمد علي بيضون.
- طبرسي، فضل بن حسن. (١٣٧٢)، *مجمع البيان في تفسير القرآن*، التحقيق محمدجواد بلاغي، الطبعة الثالثة، تهران، انتشارات ناصر خسرو.
- طبرسي، فضل بن حسن. (١٤١٢)، *تفسير جوامع الجامع*، التصحيح ابوالقاسم گرجي، قم، مركز مديريت حوزه علميه قم.
- طوسي، محمد بن حسن. (د.ت)، *التبيان في تفسير القرآن*، التصحيح احمد حبيب عاملي، الطبعة الثانية، بيروت، داراحياء التراث العربي.
- عون، علة ابوالقاسم. (٢٠٠٦)، *بلاغه التقديم والتأخير في القرآن الكريم*، بيروت، دارالمدار الإسلامي.
- فخر رازی، محمد بن عمر. (١٤٢٠)، *التفسير الكبير (مفاتيح الغيب)*، الطبعة الثالثة، بيروت، داراحياء التراث العربي.
- مصلوح، سعد عبدالعزيز. (٢٠٠٣)، *في البلاغة العربية والأسلوبيات اللسانية آفاق جديدة*، جامعة الكويت، مجلس النشر العلمي.
- مغلوث، سامی بن عبدالله. (١٤٢٦)، *أطلس تاريخ الأنبياء والرسول*، الطبعة السادسة، الرياض، مكتبة العبيكان.
- مكارم شيرازي، ناصر. (١٣٧١)، *تفسير نمونه*، الطبعة العاشرة، تهران، دارالكتب الإسلامية.
- خزعلي، انسيه والزملاء. (١٣٩٤)، «ارتباط صوت ومعنى در قرآن كريم (پژوهشی در سوره نبأ)»، *الأدب العربي*، العدد الثاني عشر، صص ٩٥-١١٦.
- ديالمة، نيكو وزهرا صالحی متعهد. (١٣٩٣)، «مؤلفه‌های گفت وگوي صحيح مبتني بر گفت‌وگوهای قرآنی»، *دو فصلنامه علمی پژوهشی تربیت اسلامی*، العدد التاسع عشر، المجلد ٩، صص ٤٧-٦٦.
- دندوقه، فوزية ونوال، أقطی. (٢٠٢١)، «اللسانيات الوظيفية - الأسس والمترکزات»، *مقامات*، الجزائر، العدد الثاني، المجلد ٥، صص ١٩٨-٢١١.
- عزيزي، بختيار وعلى مهدوي فريد. (١٣٩٣)، «آداب گفتگو از نگاه قرآن وپیامبر اعظم صلی الله علیه وآله»، *زبان شناختی قرآن*، ایران، العدد الواحد، صص ١٤-٢٩.
- قاضي زاده، كاظم والزملاء. (١٤٣١)، «دراسة اختلاف التبليغية للأنبياء السلف ونبی الإسلام صلی الله علیه وآله»، *مجلة العلوم الإنسانية الدولية*، ایران، العدد السابع عشر، المجلد ٣، صص ٩١-١٠٢.
- كاظمی، فروغ. (١٣٩٢)، «آغازگر لایه‌ای مفهومی تازه در نقش گرایي»، *پژوهش‌های زبان شناختی در زبان‌های خارجی*، ایران، العدد الثاني، المجلد ٣، صص ٣١٣-٣٥٠.
- كاظمی، فروغ وآزیتا افراشی. (١٣٩٢)، «نشان داری آغازگر در زبان‌های فارسی وانگلیسی بر اساس رویکرد دستور نقش گرای نظام مند، جستارهای زبانی»، ایران، العدد الأول، المجلد ٤، صص ١٢٥-١٤٩.
- كاظمی نجف آبادی، سمیه. (١٣٩٩)، «بررسی ساخت اطلاع اشتغال در ترجمه‌های فارسی قرآن کریم»، *زبان شناختی قرآن*، العدد السابع عشر، صص ٤٩-٦٤.
- رضایی هفتاد، حسن والزملاء. (١٣٩٤)، «اسرار بلاغی استفهام در قرآن کریم»، *الأدب العربي*، العدد الثاني، صص ٦١-٨٠.

The Holy Quran. [In Arabic].

Abu Al-Futuh Razi, H. (1988). *Rod aljanan & Rooh aljanan fi tafsir alqur'an alkarim*, edited by Muhammad Mahdi Nasih and Muhammad Jaafar

- Yahaqi, Mashhad: Bonyad pagoheshhaye islami: Astan Quds Razavi. [In Persian].
- Abu Hayyan, M. (1999). *Albahr almohit fi altafsir*, Investigation and Correction, Sidqi Muhammad Jamil, Beirut: Dar Al-Fikr. [In Arabic].
- Ahmed Nahla, M. (2001). *Elm alloghah alnezami*, second edition, Alexandria University: Thought Forum. [In Arabic].
- Al-Alusi, M. (1995). *Rooh almaani fi Tafsir alquran alazim & alsab almasani*, investigation and correction by Ali Abdul-Bari Atiya, Beirut: Dar Al-Kutub, Muhammad Ali Baydoun Publications. [In Arabic].
- Al-Sawy, A. (1998). *Hasgeyah Al-Sawi's ala Tafsir Al-Jalalayn*, fourth edition, edited by: Muhammad Abd al-Salam Shaheen, Beirut: Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, Muhammad Ali Baydoun Publications. [In Arabic].
- Aoun, I. (2006). *Balaghah altaghdim & altakher fi al-Qur'an al-karim*, Beirut: Dar Al-Madar Al-Islami. [In Arabic].
- Baydawi, A. (1997). *Anvar Al-Tanzil & Asrar Al-Tvil (Tafsir al-Baydawi)*, Beirut: Dar Revival of Arab Heritage. [In Arabic].
- Dabir Moqaddam, M. (2014). *Zabanshanasi Nazri Bidayesh & the takvin dastoore Zaishi*, 7th Edition, Tehran: Smt Publications.
- Dandouga, Fouzia and Aqti, N. (2021). *Functional Linguistics-Foundations and Foundation*, Maqamat, Algeria, second issue, volume 5, pp. 198-211. [In Arabic].
- Dayalma, N and Salehi Motaad, Z. (2014). *Parameters of the correct discourse based on Quranic discourse*, Journal Biquarterly Journal of Islamic Education, Vol 9, pp. 47-66. [In Persian].
- Dik, S. (1978). *Functional Grammar*. Amsterdam: North- Holland.
- Dik, S. (1980). *Studies in Functional Grammar*. New York: Academic Press.
- Fakhr Razi, M. (1999). *Al-Tafsir Al-Kabir (Bafatih Al-ghayb)*, third edition, Beirut: Arab Heritage Revival House. [In Arabic].
- Ggamal, S. (2008). *Alfotohat alelaheyah be taudih tafsir ahjalalayn ledaghaegh alkhafeyah*, Second Edition, Beirut: Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah. [In Arabic].
- Ghazizadeh, K and partners. (2010). *A study of the difference in tablighiyyah of the predecessor prophets and the Prophet of Islam, may God bless him and his family* The Journal of Research in Humanities, Iran, issue seventeen, volume 3, pp. 91-102. [In Arabic].
- Givon, T. (1979). *On Understanding Grammar*. New York: Academic Press.
- Givon, T. (1984). *Syntax: A Functional- Typological Introduction*. Vol I. Amsterdam: John Bejamins.
- Givon, T. (1990). *Syntax: A Functional- Typological Introduction*. Vol II. Amsterdam: John Bejamins.
- Givon, T. (1995). *Functionalism and Grammar*. Amsterdam: John Bejamins.
- Halliday, M. A. K. (1994). *"An introduction to functional grammar"*. London: Edward Arnold. .
- Halliday, M. A. K. and C. M. I.M. Matthiessen. (2004). *An Introduction to Functional Grammar*. 3rd. Landon: Arnold publication.
- Hopper, p. (1987). *Emergent Grammar*. BLS.13. Pp. 139-157.

- Ibn Ashour, M. (1999). *Altafsir altahrie & altanvir almaroof be tafsir Ibn Ashour*, known as *Tafsir Ibn Ashour*, edited by Mustafa Hussein Ahmed, third edition, Beirut: Arab History Foundation. [In Arabic].
- Jurjani, A.G. (2009). *Darj al-Durar fi tafsir alqur'an alazim*, edited by: Muhammad Adeeb Shakur, Amman: Dar Al-Fikr. [In Arabic].
- Kang, J. (2016). A Functional Approach to the Status of Theme and Textual Development, 1053-1059.
- Kazemi Najafabadi, S. (2020). Representing the Construction Information of Eshteghal in Translation, *Journal Linguistic Researches In The Holy Qur'an*, Iran, issue seventeen, vol.9, pp. 49-64. [In Persian].
- Kazemi, F and Afrashi, A. (2013). The Comparative Study of Markedness in Persian and English Based on SFG, *Journal of Agricultural Science and Technology*, Iran, first issue, Vol. 4, pp. 125-149. [In Persian].
- Kazemi, F. (2013). Layer theme, A new concept in functionalism, *Journal Iranian Studies*, Iran, Issue 2, Volume 3, pp. 313-350. [In Persian].
- Khazali, A. (2015). The Connection of Sound and Meaning in the Holy Qur'an (Pajwahshi dar Surah Naba'), *Arabic Literature*, No. 12, pp. 95-116. [In Persian].
- Kuno, S. (1987). *Functional Syntax: Anaphora, Discourse and Empathy*. Chicago University Press.
- Makarem Shirazi, N. (1992). *Tafsir Nemouneh*, tenth edition, Tehran: Dar Al-Kutub Al-Islamiyyah. [In Arabic].
- Masloh, S. (2003). *Fi al-Balaghah Al-Arabiyah & Al-Osloobeyat Al-lesaneyyah*, Afagh Jadidah, Kuwait University: Scientific Publishing Council. [In Arabic].
- Masloth, S. (2005). *Atlas Tarikh Al-anbeya & al-rosol*, sixth edition, Riyadh: Obeikan Library. [In Arabic].
- Rassani, A. R. (2008). *Romooz alkonoz fi tafsir alketab alaziz*, edited by Abdul Malik Ibn Dahish, Mecca: Al-Asadi Library. [In Arabic].
- Rezaei Haftader, H. (2015). *Asrar of Rhetorical Questions in the Holy Qur'an*, *Arabic Literature*, Issue two, pp. 61-80. [In Arabic].
- Sayyidi, H. (2005). *Roykard Zaban Shanakhti be nahve Arabi*, Mashhad: Danishgah Ferdowsi Mashhad.
- Shawkani, M. (1994). *Fath al-Qadeer*, Damascus: Dar Ibn Kathir. [In Arabic].
- Tabarsi, F. (1993). *Majma' al-Bayan fi Tafsir al-Qur'an*, edited by Muhammad Jawad Balaghi, third edition, Tehran: Nasir Khusraw Publications. [In Arabic].
- Tabarsi, F. (1992). *Tafsir Javami' al-Jami'*, edited by Abu al-Qasim Gurji, Qom: Qom Seminary Seminary Directorate Center. [In Arabic].
- Thompson, G. (2013). *Introducing Functional Grammar*, 3rd, London and New York.
- Tusi, M. (N.D.). *Al-Tibyan fi Tafsir al-Qur'an*, edited by Ahmed Habib Ameli, second edition, Beirut: Arab Heritage Revival House. [In Arabic].
- Zamakhshari, M. (1987). *Alkashaf an haghagh ghavamez altanzil & uyoin al aghavil fi vogooh altavil*, edited by Mustafa Hussein Ahmed, third edition, Beirut: Dar Al-Kitab Al-Arabi. [In Arabic].

بررسی ساخت آغازگر در گفتمان حضرت موسی علیه السلام و قوم ایشان در قرآن

کریم

نقیسه ربانی^۱، محمد خاقانی اصفهانی^۲، سمیه کاظمی نجف‌آبادی^۳، معصومه دیانتی^۴

۱. گروه زبان و ادبیات عربی دانشکده زبان های خارجی دانشگاه اصفهان، اصفهان، ایران. رایانامه: n.rabbani@fgn.ui.ac.ir
 ۲. گروه زبان عربی و ادبیات آن، دانشگاه اصفهان، اصفهان، ایران. رایانامه: khaqani@fgn.ui.ac.ir
 ۳. گروه زبان عربی و ادبیات آن، دانشگاه اصفهان، اصفهان، ایران. رایانامه: s.kazemi@fgn.ui.ac.ir
 ۴. گروه زبان انگلیسی و ادبیات آن، دانشگاه یاسوج، یاسوج، ایران. رایانامه: mdianatie@gmail.com

چکیده

زبان‌شناسان مسلمان و ادبای عرب از دیرباز به تعبیر و اسلوب‌های قرآن کریم به منظور دستیابی به اسرار و معارف ژرف آن توجه ویژه کرده‌اند. نظر به اهمیت لفظی و معنوی این کتاب شریف، مقاله حاضر به بررسی توصیف چگونگی انتخاب آغازگر در گفتمان حضرت موسی و قوم ایشان، در چارچوب نظریه نقش‌گرایی هالیدی (۲۰۰۴م) که یکی از مهم‌ترین رویکردهای زبان‌شناسی ساخت‌گراست، پرداخته است. این مقاله درصدد است که ساخت آغازگر در متن گفتمان حضرت موسی علیه السلام و قوم ایشان را در قرآن کریم در چارچوب نظریه نقش‌گرایی هالیدی بررسی کند و نقش انواع آغازگر را در تبیین هدف این پیامبر و قوم ایشان و روشن شدن موضوع بحث مورد کنکاش قرار دهد. بدین منظور ابتدا گفت‌وگوهای حضرت موسی علیه السلام و قوم ایشان در قرآن کریم شناسایی و سپس هر کدام از این مجموعه آیات به عنوان یک گفتمان در نظر گرفته شده است و بعد از آن، بندها تفکیک و در هر بند آغازگر و پایان‌بخش، شناسایی و جدا شده است؛ آنگاه طبقه‌بندی بر اساس نوع آغازگر و نوع بند صورت گرفته و بسامد هر یک از انواع آغازگر در هر بخش به دست آمده و مورد تحلیل قرار گرفته است. دستاورد پژوهش حاکی از آن است که درصد جملات خبری بیش از جملات امری است و علت آن را می‌توان در این دانست که حضرت موسی علیه السلام، در گام نخست اسلوب موعظه را به کار برده است؛ اما از آنجایی که طبع و سرشت آدمی از جملات امر و نهی - و اگرچه که به نفعش باشد - غالباً گریزان است، در گام دوم اسلوب نصیحت را برگزیده است. علاوه بر آنکه بسامد وقوع آغازگر مرکب در هر دو گفتمان بیش از آغازگر ساده است و اکثر جملات نیز بی‌نشان‌اند.

واژه‌های کلیدی: قرآن کریم، زبان‌شناسی ساخت‌گرا، نظریه نقش‌گرا، ساخت آغازگر، گفتمان موسی.

